

"Bílý slon" v angličtině: "White Elephant" je něco, co vás bude stát peníze, ale co nebude mít za nějaký čas žádnou hodnotu. Něco, za co zaplatíte stát příliš mnoho či vás bude stát příliš námahy. Může to být auto, jachta nebo i nějaké snažení či činnost. Věci či byznys stojí stále více a více, ale nepřináší nic, natož profit.

Slon je jeden z největších savců, ne-li největší, ale i spotřebuje hodně jídla.

Na světě bylo mnoho slonů - albínů či "bílých" slonů. Bílí sloni jsou považováni za svaté v mnohých částech Ázie. Bílý slon nesměl pracovat.

Král věděl, že úředník utratí všechny své peníze za potravu slonovi.

Traduje se příběh krále, který daroval svému úředníkovi, aby jej potrestal. Daroval jej a čekal. Věděl, že obdarovaný utratí všechny své peníze za potravu slonovi. Jelikož bílý slon nesměl být zapřažen do práce, tak ani úředníkovi nevydělával žádné peníze. Takže nakonec "velkolepý" dar v podobě bílého slona se stal ruinou. So, the gift of a white elephant resulted in ruin. Typický danajský dar.